

Voir Dire

www.voirdire.ca

Numéro 219 • Janvier - Février 2020

► L'exemplaire 5\$

Revue bimestrielle publiée en collaboration avec le milieu de la surdité en partenariat avec la Société culturelle québécoise des Sourds.



Au service de la population sourde du Québec depuis 1983



LA MAISON
DES FEMMES SOURDES
DE MONTRÉAL

Lancement du
nouvel outil de
sensibilisation
de la MFSM



Nouvelle vidéo



Le 4 décembre 2019 à Montréal

■ Page 6

Soirée de lancement de la plateforme
de revendications communes 2.0 du

ReQIS

Réseau québécois pour l'inclusion sociale
des personnes sourdes et malentendantes



Le 14 novembre 2019 à Longueuil

■ Page 4

Lancement de la Maison
Ludivine-Lachance



COMITÉ LOGEMENT
DU PLATEAU MONT-ROYAL



Photo : Claire MOUSSEL de l'ACEPA

le 20 novembre 2019 à Montréal

■ Page 5

Hommage à
Bernard Latour

décédé le 30 novembre 2019
à Saint-Jean-sur-Richelieu

■ Pages 12 et 13



Photo fournie par l'AMS.

19^e édition des Jeux
Sourdlympiques
d'hiver



Photo fournie par l'ASSC.

Du 12 au 21 décembre 2019 en Italie

■ Page 23

Photo fournie par la MFSM.

Photo : Isaac LEAL

ÉQUIPE DE RÉDACTION

- Arthur LeBlanc
fondateur
- Hélène Hébert
*éditrice-adjointe et
coéditorialiste*
- Guylaine Boucher
abonnement et comptabilité
- Nancy Palumbo
*interprétation des
textes en LSQ*
- Louise Audet, *correctrice*
- Marie Soleil Cool-Cotte,
traductrice
- Photovision 2001, CINÉALL, Guy Fredette,
Yvon Mantha et Claude Drouin
photographes
- Yvon Mantha
éditeur en chef
- Mireille Caissy
*collaboratrice
dans Facebook*
- Guy Fredette
administrateur
- Marc-André Bernier
webmestre
- Claude Drouin
infographie
- André Chevalier
expédition

Ont collaboré à ce numéro

- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| Bergeron, Line | Lemay, Dominique |
| Boucher, Andrée | Mantha, Yvon |
| Bourassa, Lucie | Ménard, Daphnée |
| Côté, Michèle | Moussel, Claire |
| Dulin, Mickael | Raymond, Nathalie |
| Fortin, Chloé | Read, Gilles |
| Fredette, Guy | Sarrazin-Laverdure, Shanna |
| Gilbert, Marie-Andrée | Savard, Charline |
| Isabelle, Jean-François | Tardif, Daniel |
| Lamy, Stéphanie | Turpin, Alain |
| Legault, Isabelle | |
- La pastorale des Sourds et du Feuillet de la Communauté Chrétienne des Sourds de Québec.

IMPRESSION : COPIE RAPIDE MONTRÉAL

ABONNEMENT : Canada : 30 \$ annuel
Étranger : 40 \$ annuel

La revue **VOIR DIRE** est publiée six fois par année par les **Publications VOIR DIRE**.

Les auteurs ont l'entière responsabilité de leurs textes. La revue ne publie aucun texte anonyme mais peut, exceptionnellement, accepter un pseudonyme, à condition de connaître le nom et l'adresse de l'auteur.

Tous les textes publiés dans **VOIR DIRE** (à moins d'avis contraire spécifié par l'auteur) peuvent être reproduits sans demande d'autorisation, avec mention obligatoire de la source.

DÉPÔTS LÉGAUX :

Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada
No d'enregistrement : 002565
ISSN 0826-4503



Des nouvelles de
l'Administrateur
canadien du

Citation de Facebook Groupe officiel SRV Canada - LSQ

Novembre 2019 - L'ASC a organisé un sommet sur la sensibilisation cette semaine. Les spécialistes en sensibilisation communautaire de partout au Canada sont venus à Ottawa pour participer à cet

Sommaire

| | | | |
|--------------------------------------|----------|-------------------------------------|----|
| Éditorial | 3 | Croisière en Méditerranée | 14 |
| Nouvelles du ReQIS | 4 | KÉROUL • 40 ans | 15 |
| Maison Ludivine-Lachance | 5 | Souper de Noël à la MDS | 16 |
| Nouvelles de la MFSM | 6 | Gagnants d'un prix... .. | 16 |
| Fête de Noël de 4 associations | 6 | Centre Notre-Dame-de-Fatima | 17 |
| Nouvelles du SIVET | 7 | Les célèbres Deafies in Drags | 18 |
| Le 10e anniversaire de L'Étape | 8 | Québécoise à l'internationale | 18 |
| Nouvelles de l'APVSL | 9 | Notre couvent • Partie XI | 19 |
| Nouvelles de la CSSQ | 10 | Nouvelles du CLSM | 20 |
| Événement « SENS 2019 » | 11 | Nouvelles du Club Lions MVS | 21 |
| Hommage à Bernard Latour | 12 et 13 | Nouvelles de l'ASSQ | 22 |
| ASCQ - Party de Noël | 13 | Nouvelles de l'ASSC | 23 |

Page couverture

Photos du haut à gauche : Le 4 décembre dernier, la MFSM a procédé au lancement d'un nouvel outil de sensibilisation, en présence de leurs membres et invités. Félicitations à la MFSM de l'excellente initiative.

Photo du bas à gauche : Le 14 novembre dernier, le REQIS a procédé au lancement de la plateforme de revendications communes 2.0, à Longueuil, en présence des invités et des représentants des organismes membres. Cette plate-forme, qui a été distribuée ce soir-là, se veut un outil de revendications pour toutes interventions futures du mouvement associatif du ReQIS.

Photo du haut à droite : Le comité du Plateau Mont-Royal, en collaboration avec quelques organismes de personnes sourdes, a effectué le lancement de la Maison Ludivine-Lachance, dans l'ancienne institution des Sourdes de Montréal, en présence de nombreux invités et des représentants du milieu communautaire. Il y a eu quelques moments émouvants, pour ceux qui ont fréquenté cet établissement.

Photo du centre à droite : La revue Voir Dire, en collaboration avec l'Association montréalaise de la surdité (AMS), a rendu hommage à une personne sourde très dévouée et très impliquée dans sa région, depuis près de 55 ans. Il s'agit de M. Bernard Latour, décédé le 30 novembre dernier.

Photo du bas à droite : Le Canada a été représenté par plusieurs athlètes sourds et malentendants, lors de la 19e édition des Jeux Sourdlympiques d'hiver, du 12 au 21 décembre 2019, en Italie. Nous remercions l'ASSC pour sa collaboration à ce numéro. ■

DATE D'ÉCHÉANCE DE LA PROCHAINE PARUTION :

Revue n° 220 - 24 février 2020

N° 221 - 27 avril 2020

N° 222 - 22 juin 2020

Droits d'auteur et droits de reproduction

Toutes les demandes de reproduction doivent être acheminées à :

Copibec (reproduction papier)
(514) 288-1664 • 1 (800) 717-2022
licences@copibec.qc.ca

Pour informations et abonnements :



2200, boul. Crémazie Est
Bureau 208
Montréal, Québec
H2E 2Z8

ATS* et télécopieur : (514) 351-8372

*Par l'entremise du Service téléphonique

pour les Sourds 1 800 855-0511

Courriel : yvon.mantha@sympatico.ca

www.voirdire.ca

De gauche à droite, Bree Sproule, Keanan Toews, Diane Unterschultz, Ebony Gooden, Johanne Lauzon, Nadine Klassen, Shaffie Butt, Florence Lacombe, Jo-Anne Bryan, Bryan Johnson, Jennifer Rimmer.

événement de deux jours. Le sommet portait sur la consolidation d'équipe, l'échange de renseignements et les efforts de sensibilisation concernant le SRV dans l'ensemble du Canada. ■



* **APPLAUDISSEMENTS !** *

Photo fournie par le SRV



Prothèses dentaires

fabrication et réparation

Nidal A. Chakra, D.D.

Denturologiste

Services en LSQ

1450, rue Jean-Talon E. Montréal, Qc H2E 1S7 (Métro Fabre)
◆ Tél.: 514 728-8888 ◆ Fax: 514 728-0670 ◆ patm2@videotron.ca



Éditorial

Les hommes sourds



Jean-François
ISABELLE

Qu'avez-vous fait de spécial le 19 novembre dernier? Avez-vous pris un petit moment pour remercier l'homme qui partage votre vie, ou le père de vos enfants, ou votre propre père, ou votre beau-père ou tout autre homme autour de vous? Vous vous demandez peut-être pourquoi cette question. La réponse est simple. Chaque année, le 19 novembre est la Journée internationale des hommes. Le saviez-vous?

On connaît tous la date du 8 mars. C'est la Journée internationale des femmes. Chaque année, tous les médias en parlent et les organismes font des activités spéciales pour souligner l'événement. Collectivement, nous prenons le temps de remercier les femmes autour de nous. Cette journée est si ancrée dans notre culture aujourd'hui que l'on en parle même dans les écoles avec les élèves. Durant cette journée, on discute d'enjeux importants comme l'égalité et l'équité entre les hommes et les femmes, on souligne les luttes importantes qui ont été gagnées par le mouvement féministe, on honore des femmes qui ont contribué à faire avancer la société et les droits des femmes, etc. Bref, c'est une journée très importante dans le calendrier annuel. Malheureusement, on ne peut pas en dire autant de la Journée internationale des hommes qui est peu connue et, pourtant elle est supposément célébrée depuis 1999. Cette journée devrait être un moment idéal pour promouvoir les modèles masculins autour de nous, souligner leur contribution dans nos vies, valoriser la relation père-enfants, discuter des enjeux qui concernent les hommes, s'intéresser à leurs besoins et aux services qui s'offrent à eux. Autrement dit, tout le monde devrait célébrer cette journée.

► La détresse des hommes

C'est connu : « un homme c'est fort, ça ne pleure pas, ça ne chiale pas et ça ne demande jamais d'aide. » Évidemment, c'est faux. Ce ne sont que des stéréotypes sexistes qui sont parfois encore répandus de nos jours et c'est important de défaire ces mythes. Il ne faut pas avoir peur de dire qu'un homme a le droit d'exprimer ses sentiments, que c'est normal de pleurer, qu'il peut avoir des moments de faiblesse ou de vivre des déceptions et que c'est important de demander de l'aide quand il en a besoin. L'homme moderne s'implique fièrement auprès de ses enfants, il participe aux tâches ménagères, partage la charge mentale dans le couple, demande de l'aide quand il en a besoin et parle de ses émotions sans gêne. Malheureusement, beaucoup d'hommes souffrent. Les

garçons réussissent moins bien à l'école que les filles, le nombre de suicides est plus élevé chez les hommes que chez les femmes et, lors d'une séparation amoureuse, certains hommes ne savent pas comment réagir et cela conduit parfois à des drames conjugaux. Toutefois, malgré les besoins criants des hommes, il y a beaucoup moins de services qui s'adressent à eux. Voir Dire s'est demandé ce qu'il en était des ressources qui s'adressent aux hommes sourds. On connaît bien la Maison des femmes sourdes de Montréal, qui fait partie de la communauté sourde depuis des années, mais qu'en est-il des hommes sourds?

► La Maison des hommes sourds

Nous avons eu la chance de rencontrer Véronique Leduc, nouvellement directrice de la Maison des hommes sourds et de visiter leurs locaux à Montréal. Celle-ci nous a expliqué la genèse de l'organisme. En effet, il y a environ six (6) ans, un groupe composé d'hommes sourds bénévoles ont mis sur pied un conseil d'administration, afin de créer la première Maison des hommes sourds (MHS). Voyant les nombreux besoins des hommes sourds et le peu de ressources à leur disposition, ces bénévoles visionnaires ont travaillé sans relâche afin de concrétiser leur objectif. Ils ont ainsi réussi à obtenir les subventions nécessaires, ce qui a permis à ce jour l'embauche d'une directrice et d'un intervenant communautaire. Sans le dévouement de ces bénévoles, la MHS n'aurait probablement pas vu le jour. La mission de la MHS est de contribuer au mieux-être psychologique et relationnel des hommes Sourds, sourds et malentendants. Leurs services sont accessibles en Langue des signes québécoise (LSQ), en *American Sign Language* (ASL) et en français. Ils offrent des services d'information, d'aide, de référencement et peuvent même faire de l'accompagnement au besoin. La MHS travaille en collaboration avec d'autres organismes qui viennent en aide aux hommes ainsi qu'à des organismes de la communauté sourde. Plusieurs activités sont à venir. La MHS est encore jeune et il reste beaucoup de travail à faire, mais ils sont déjà au travail, prêts à vous accueillir et à répondre à vos besoins. Il est à noter que tous les vendredis matins, les hommes sont invités au café-causerie, ce qui permet d'échanger entre hommes. La MHS organise aussi des événements pour les pères. D'ailleurs, il y aura un camp d'hiver pour les pères et leurs enfants au Havre familial en janvier prochain. Quelle belle initiative! La MHS prévoit aussi organiser des activités qui s'adressent aux adolescents sourds et à leur réalité. Il est évident que la MHS deviendra une richesse pour la communauté sourde.

En terminant, l'équipe de Voir Dire tient à féliciter toutes les personnes qui ont contribué à mettre sur pied cet organisme, qui fera sûrement une énorme différence dans la vie de plusieurs personnes. Et surtout, à l'avenir, n'oubliez pas de souligner la Journée internationale des hommes. ■



Le très hon. Justin Trudeau

Député de Papineau

1100, Crémazie Est, suite 220
Montréal, Québec H2P 2X2

Téléphone : (514) 277-6020

Courriel : justin.trudeau.C1C@parl.gc.ca

Association des Sourds de Lanaudière Inc.



200, rue de Salaberry, local 312
Joliette (Québec) J6E 4G1
Voix et ATS : 450-752-1426

Fax : 1-866-845-4350

Courriel : direction@asljoliette.org

Site web : www.asljoliette.org

**Février 2020 : AVIS à tous
S.V.P. notez nouvelle
adresse courriel.**



Michel Desjardins
Président

Sondage de recensement

Le ReQIS travaille depuis le mois de septembre à la préparation d'un guide des mesures d'urgence adaptées, pour les personnes sourdes ou malentendantes au Québec.

Lors de notre rencontre du 3 septembre dernier, nous avons collectivement évoqué le besoin d'avoir une idée approximative du nombre de personnes sourdes, malentendantes ou atteintes de surdi-cécité au Québec, afin d'être en mesure de mieux les rejoindre, en cas de sinistre majeur et de leur transmettre les informations importantes dans un court délai si nécessaire.

Pour cela, nous avons préparé un sondage qui se présente sous différentes formes :

- Un formulaire électronique en ligne avec vidéo en LSQ. Cliquez sur le lien suivant : <https://forms.gle/hYvmmirkJZB7oQym8>
- Un formulaire électronique WORD qui peut être rempli à l'ordinateur ou imprimé pour remplir à la main.

Soirée de lancement de la plateforme de revendications communes 2.0



Photo : Isaac LEAL

Le ReQIS a effectué une Grande tournée en 2018 en visitant 26 associations et une entreprise. Un total de 192 personnes, provenant de différentes régions au Québec, y ont participé! La Maison des Femmes Sourdes de Montréal fût la première association et nous avons terminé en décembre 2018, avec le Regroupement des Sourds et Malentendants du Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Une fois la Grande tournée terminée, seules les revendications provinciales furent analysées et conservées. Par la suite, ceci a permis la rédaction de la plateforme de revendications communes 2.0. Les revendications sont divisées en cinq (5) grandes catégories, composées chacune de plusieurs sous-thèmes.

Voici enfin le fruit du travail! Il est aussi traduit en langue des signes québécoise (LSQ) et disponible en ligne sur le site internet du ReQIS, sous l'onglet

« Plateforme de revendications communes 2.0 ».

Ce document résume l'ensemble des revendications provinciales réclamées par des personnes sourdes et malentendantes, signeurs et oralistes (PSMSO).

C'est un outil de travail indispensable pour le ReQIS, ses organismes et surtout, pour la communauté sourde et malentendante. Il sera également utilisé lors des réunions CODI (coordonnateurs et directeurs). Cela nous permet d'avoir une vision globale de ce que nous revendiquons au gouvernement du Québec.

Il est important de se rappeler que nous sommes dans le même bateau malgré notre différence. Il est essentiel de travailler collectivement afin d'accroître la qualité de vie et la participation sociale des personnes sourdes et malentendantes. Nous avons tous le même objectif qui consiste à avoir une meilleure qualité de vie pour nous et pour les prochaines générations, et ce, peu importe que l'on soit malentendants, sourds, signeurs ou oralistes.

À nous, pour une meilleure qualité de vie des PSMSO!

Comité de mesures d'urgence adaptées



Photo : Charline SAVARD



Photo : Charline SAVARD

Lors de la rencontre du comité des mesures d'urgence le 3 septembre dernier, nous avons le plaisir de vous présenter les premières bases du projet de réalisation du guide des mesures d'urgence adaptées pour les personnes sourdes ou malentendantes.

Depuis, deux (2) sous-comités de travail ont été mis en place et se sont rencontrés à trois (3) reprises pour développer les guides ainsi que la trousse à outils, constituée d'un ensemble de fiches-recommandation et de fiches pratiques adaptées.

Le travail avance à grands pas et nous avons bien hâte de présenter les premiers résultats au grand comité des mesures d'urgence du ReQIS le 27 Novembre prochain.

En parallèle, la semaine passée, nous avons commencé à diffuser le sondage de recensement des personnes sourdes ou malentendantes au Québec pour avoir une idée approximative du nombre de personnes sourdes, malentendantes ou atteintes de surdi-cécité au Québec, afin d'être en mesure de mieux les rejoindre en cas de sinistre majeur et de leur transmettre les informations importantes dans un court délai si nécessaire.

Nous comptons sur votre précieuse collaboration pour diffuser largement ce sondage à l'ensemble de vos membres et votre réseau : N'hésitez pas à les inviter à diffuser le sondage à leur tour dans leur entourage afin de collecter le maximum de réponses ! ■

ReQIS

Réseau québécois pour l'inclusion sociale
des personnes sourdes et malentendantes

Réseau québécois
pour l'inclusion sociale
des personnes sourdes
et malentendantes

Téléphone et boîte vocale SRV : 450.256.0231
Télécopieur : 514.278.6886

info@reqis.org

2494, boul. Henri-Bourassa Est - bureau 202
Montréal (Québec) H2B 1T9

Maison Ludivine-Lachance

Par : Gilles READ du Comité IRD
en collaboration avec Cloé Fortin
du Comité Plateau Mont-Royal

Photos : Claire MOUSSEL
de l'AQEPA

Le lancement de la Maison Ludivine Lachance a eu lieu le 20 novembre dernier.

Il s'agit d'un nouvel organisme qui a été créé par les membres du Comité Institution des Sourdes.

Plus de 70 personnes étaient présentes au lancement, notamment M. Luc Rabouin, maire de l'arrondissement du Plateau-Mont-Royal, M. Sébastien Parent-Durand, directeur de cabinet du Plateau-Mont-Royal, Mme Catherine Desjardins, attachée politique de Mme Manon Massé ainsi que Mme Marie-Andrée Boivin, réalisatrice du film « *Femmes Sourdes, dites-moi* », féministe et étudiante à la maîtrise en audiologie.

Mme Cloé Fortin et Mme Carole Boucher, du Comité logement du Plateau Mont-Royal, ainsi que des membres de la communauté sourde, soit Mme Geneviève Deguire et M. Louis Belleau, ont d'abord formé un comité de travail pour développer un projet sur le site de l'ancienne Institution des Sourdes-Muettes (ISM). Ils sont allés chercher l'appui de différentes organisations communautaires afin d'unir leurs revendications, et d'autres personnes se sont ensuite jointes au groupe, soit M. Guy Fredette, M. Daniel Deschênes, M. Gilles Read et Mme Marie-Josée Richard. La communauté sourde est très attachée à l'établissement puisque plusieurs femmes sourdes ont fréquenté cette école lorsqu'elles étaient enfants.»

Quelques faits historiques :

- Fondation de l'ISM par les Sœurs de la Providence en 1864
- Construction des différentes parties de l'édifice sur une période de 73 ans
- Consolidation de l'ISM à l'échelle régionale et nationale en 1882
- Fin de l'activité à vocation éducative de l'Institution en 1962
- Fermeture de l'ISM en 1980

Le nom de l'organisme a été choisi en mémoire de Mme Ludivine Lachance qui a perdu la vue et l'ouïe à l'âge de trois ans et qui, après avoir été isolée pendant plusieurs années, a été prise en charge par les Sœurs de la Providence à l'ISM où elle a appris à communiquer. C'est important de sensibiliser les gens à notre histoire et à notre patrimoine. Le Comité Institution des Sourdes est convaincu que ce grand édifice peut héberger divers services tels, que des logements adaptés, des services spécialisés, des organismes communautaires, un musée sur l'histoire de la communauté sourde, etc. Il est très accessible et il est situé près de la station de métro Sherbrooke, des universités, des restaurants, de la rue Saint-Denis, etc. C'est donc un emplacement idéal. ■



Gilles Read, directeur du CCSMM et président du Comité IRD.



Mme Marie-Andrée Boivin, réalisatrice du film « *Femmes Sourdes, dites-moi* ».



Catherine Desjardins, attachée politique de Manon Massé.



Plusieurs personnes présentes ce soir-là, dont M. Guy Fredette, Mme Louz Gagnon et Mme Geneviève Deguire.



Marie-Josée Richard en compagnie d'une personne ressource du Comité du Plateau Mont-Royal.



SRIEQ

SERVICE RÉGIONAL
D'INTERPRÉTARIAT DE
L'EST DU QUÉBEC INC.

www.srieq.ca

9885, boulevard de l'Ornière
Québec (Québec) G2B 3K9
Voix / ATS
418 622-1037 | 1 800 268-1037
Télécopieur
418 622-7448 | 1 866 628-7448
Courriel
srieq@bellnet.ca



Cloé Fortin, Comité logement Plateau Mont-Royal.



M. Luc Rabouin, Maire d'arrondissement Plateau Mont-Royal.



Lancement d'un nouvel outil de sensibilisation

Le 4 décembre 2019, la MFMSM vous donnait rendez-vous au LIVART sur la rue Saint-Denis pour le lancement de son nouvel outil de sensibilisation. Nous étions fières de présenter l'aboutissement de ce projet : une vidéo illustrant les différents types de violence conjugale. En réalité, ce sont les affiches qui étaient accrochées dans la salle commune de nos bureaux qui ont pris vie et ont été adaptées en LSQ, dans de courtes mises en scène. Vous avez manqué le lancement du quatre (4) décembre dernier? Sachez que la vidéo sera diffusée sur YouTube après les Fêtes.

Judi 28 novembre 2019, nous avons eu la visite de notre maire d'arrondissement Monsieur Luc Rabouin accompagné de Madame Joséfina Blanco, conseillère. Quelle belle rencontre riche en échanges. Nous avons pris le temps d'expliquer la réalité des femmes sourdes et ils ont pris le temps de nous offrir leur soutien au besoin. Merci!



Photo fournie par la MFMSM

FÊTE DE NOËL de 4 associations • Dimanche, le 15 décembre 2019



AQEPA Association du Québec pour enfants avec problèmes auditifs



MAISON DES HOMMES SOURDS



Photos fournies par la MFMSM

Une équipe gagnante et une fête réussie !

Une belle ambiance régnait au Centre communautaire Petite-Côte lors de la Fête de Noël! C'était beau de pouvoir célébrer le temps des fêtes tous ensemble et en famille. Et, que dire du buffet? Délicieux !!!

Merci à tous pour vos bons plats! Et merci à tous nos commanditaires qui ont mis un peu de magie dans cette journée spéciale! ■



LA MAISON
DES FEMMES SOURDES
DE MONTRÉAL

Lundi au vendredi de 9h00 à 16h30 • www.mfsm.org
4855 rue Boyer, bureau 105, Montréal (Qc) H2J 3E6
514-255-6376 (ATS) / femmessourdes@mfsm.ca

Par Shanna SARRAZIN-LAVERDURE, directrice adjointe

Embauche d'une seconde commis comptable.



Le SIVET est heureux d'avoir accueilli **Marie-Josée Lambert** au poste de commis comptable.

Détentrice d'un certificat en comptabilité générale et d'une attestation d'études collégiales en gestion financière informatisée, Mme Lambert est réellement passionnée par les chiffres. Elle a d'ailleurs acquis de l'expérience comme commis comptable au sein de deux entreprises lors de son stage, puis elle a été commis comptable à temps partiel pour une autre organisation pendant plus d'un an.

Après avoir travaillé, durant 27 ans, en milieu hospitalier comme préposée aux bénéficiaires, elle est maintenant prête pour ce changement de carrière et pour relever de nouveaux défis au sein du SIVET.

Embauche de nouveaux interprètes en poste à temps plein et à temps partiel

Le SIVET annonce l'embauche de nouveaux interprètes en poste à temps plein et à temps partiel. En effet, avec la fermeture du Service régional d'interprétariat de Lanaudière (SRIL) et l'ajout de deux nouvelles régions (Lanaudière et Laurentides) à l'offre de service du SIVET, nous avons procédé à plusieurs embauches afin de nous assurer de répondre à ces nouveaux besoins.

Le SIVET est heureux de vous annoncer que, suite au dernier affichage interne, ce sont cinq (5) interprètes à temps plein et une (1) interprète à temps partiel qui se sont joints à notre équipe d'interprètes en poste au cours des mois de décembre et janvier.

Madame Anne-Marie Dufour est en train de compléter son certificat en interprétation visuelle. Embauchée comme interprète intermédiaire en poste au sein du SIVET, elle travaillait au SRIL depuis 2000. Parmi ses autres expériences, elle a été technicienne-interprète durant six (6) ans en milieu scolaire.



Madame Nancy Morin est engagée à titre d'interprète intermédiaire. Travaillant depuis 2010 au SRIL, c'est en fait depuis 2002 qu'elle travaille au sein de la communauté sourde, comme interprète ou agente administrative entre autres



Madame Annick Morrisson se joint également à notre équipe comme interprète intermédiaire. Diplômée du certificat en interprétation visuelle, elle travaillait depuis 2008 au SRIL. Elle cumule également de l'expérience en tant qu'interprète auprès de commissions scolaires et d'un centre jeunesse.



Madame Lise Richard est détentrice d'un certificat en interprétation visuelle depuis 2012. Elle se joint à l'équipe du SIVET à titre d'interprète sénior. Employée du SRIL depuis 2010, elle travaillait également comme interprète sur appel au Cégep du Vieux-Montréal.



Monsieur Mervann Lacroix-Bergeron est à l'emploi du SIVET depuis 2016 comme interprète sénior. Il fait maintenant partie de l'équipe d'interprètes en poste.



Finalement, **Madame Francine Lapierre** se joint également à l'équipe avec un poste d'interprète à temps partiel. Elle est interprète sénior et était à l'emploi du SRIL depuis quelques années.



D'autre part, de nombreux interprètes sur appel ont également été embauchés. Nous vous invitons à consulter notre site internet pour les découvrir.

Le SIVET est très heureux d'accueillir tous ces nouveaux interprètes au sein de son équipe et leur souhaite une cordiale bienvenue ! ■

Projet Communo-Inclusion

Bonne nouvelle! Le SIVET a la communauté à cœur et c'est pourquoi le projet Communo-Inclusion, le programme de soutien à la communauté sourde, est de retour pour une deuxième année!

- Vous avez jusqu'au **21 février 2020** pour soumettre votre projet. Visitez notre site internet pour tous les détails : <https://sivet.ca>

Les nouveautés :

- Grâce à un partenariat avec la Fondation des Sourds du Québec - FSQ, nous offrirons 20 000 \$ en prix!
- Six (6) prix seront remis, divisés en deux catégories : les Bâtisseurs et les Foncisseurs.

SIVET
SERVICE D'INTERPRÉTATION VISUELLE ET TACTILE

2E EDITION
PROGRAMME DE SOUTIEN À LA COMMUNAUTÉ SOURDE
COMMUNO-INCLUSION

Le SIVET a la communauté à cœur
PRÉSENTEZ VOS PROJETS!

20 000\$ EN PRIX À GAGNER!
Plus de détails au sivet.ca

Date limite : 21 février 2020, à 15h00

Participez à vos projets à l'attention de Shanna Sarrazin-Laverdure, directrice adjointe, par courriel à slaverdure@sivet.ca

SIGNEZ LE MOUVEMENT AVEC NOUS!

Avec la contribution financière de la
Fondation des Sourds du Québec

Pablo Rodriguez
Député d'Honoré-Mercier

Bureau de comté
8595, Maurice-Duplessis
Bureau 208
Montréal (Québec) H1E 4H7
514-353-5044
Pablo.Rodriguez@parl.gc.ca

Bureau de la Colline
Édifice de la Confédération
Pièce 485
Ottawa (Ontario) K1A 0A6
613-995-0580

10 ans au service des personnes en situation de handicap pour L'ÉTAPE de Laval !

Le 21 novembre dernier, l'organisme L'ÉTAPE célébrait les 10 ans d'existence de son bureau de Laval lors d'une soirée festive où la bonne humeur et l'humour étaient à l'honneur. Avec 1757 personnes en situation de handicap qui ont bénéficié des services d'intégration et de maintien en emploi de l'organisme sur le territoire de Laval durant les cinq dernières années, il y avait effectivement de quoi fêter.

Pour l'occasion, la direction, les employés et les clients de L'ÉTAPE ainsi que quelques élus se sont rassemblés lors d'un cocktail dînatoire. L'humoriste Angelo Schiraldi, lui-même en situation de handicap et ancien client de L'ÉTAPE a présenté un numéro qui a, sans contredit, animé la soirée !

Avec ses bureaux à Montréal et à Laval, l'organisme L'ÉTAPE, subventionné par Service Québec, répond aux besoins des personnes en situation de handicap qui habitent l'île de Montréal et l'île de Laval en offrant des services gratuits en matière d'employabilité. Toute personne ayant une déficience entraînant une incapacité significative et persistante et qui est sujette à rencontrer des obstacles dans l'accomplissement d'activités courantes peut y accéder. Les services de L'ÉTAPE sont offerts en français et en anglais, et pour les personnes sourdes ou malentendantes, l'organisme privilégie la langue des signes (LSQ/ASL) et la technique oraliste.

Après plus de 40 ans d'existence à Montréal et maintenant 10 ans à Laval, L'ÉTAPE continue de développer des projets pour mener sa mission encore plus loin. En effet, en plus d'agrandir ses locaux lavallois, l'organisme a récemment mis sur pied une page Facebook, produit des portraits inspirants de quelques-uns de ses clients et participé à une formation dédiée aux employeurs à propos de l'embauche des personnes en situation de handicap. De plus, l'équipe s'est agrandie avec, notamment, un poste d'agente d'intégration dont le rôle est d'offrir un soutien directement dans le milieu de travail pour les personnes en situation de handicap qui en éprouve le besoin. Cette nouveauté

assure un accompagnement plus soutenu pour celles et ceux qui rencontrent de plus grands défis face à l'intégration en emploi.

C'est donc avec la tête remplie de projets que l'équipe de L'ÉTAPE continue année après année à élargir et à améliorer ses services afin d'accompagner le mieux possible sa clientèle. ■



Des employés de L'ÉTAPE.



AQEPA

Association du Québec
pour enfants
avec problèmes auditifs

3700, rue Berri, A-446
Montréal (QC) H2L 4G9
Tel. : 514-842-8706 • www.aqepa.org

Par Pier Alain Roy, président du conseil d'administration - AQEPA Provinciale

NOMINATION

Chers membres, chères familles,
chers partenaires,

Le conseil d'administration de l'AQEPA Provinciale a le plaisir de vous annoncer la nomination de **Mme Claire Moussel**, au poste de directrice générale, à compter du 1er janvier 2020.

Mme Moussel est à l'emploi à l'AQEPA Provinciale depuis presque quatre (4) ans déjà, dont deux en tant que directrice générale par intérim, pendant lesquels elle a su relever plusieurs défis et, notamment, la transformation de notre réseau d'associations.

Nous sommes très fiers de la compter dans notre équipe. Son engagement communautaire, son sens de la collaboration, sa connaissance du milieu de la surdité et des différents enjeux de l'inclusion sociale, ainsi que son dévouement envers l'enfance seront des atouts majeurs pour faire avancer notre cause. Mme Moussel est titulaire d'une Maîtrise en Droit et Administration des Structures Artistiques et Culturelles de l'Université d'Évry en France et a travaillé plusieurs années dans le secteur de l'éducation et de l'édition jeunesse. Joignez-vous à nous pour féliciter Claire et l'encourager à relever les nouveaux défis stratégiques de notre organisme! ■

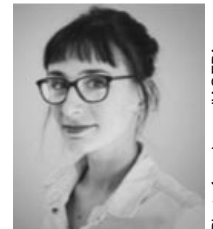


Photo fournie par l'AQEPA



De gauche à droite, Jean-François Rivet (coordonnateur de L'ÉTAPE Laval), François Lamarre (Trésorier de L'ÉTAPE), François Huard (Directeur de L'ÉTAPE), Michel Nadeau, Président du CA de L'ÉTAPE, Michel Poissant (conseiller municipal de la Ville de Laval).



L'ÉTAPE

Service d'aide
à l'emploi
pour personnes
en situation de handicap

MONTRÉAL

1001, boul. de Maisonneuve Est, bureau 527, Montréal (Québec) H2L 4P9
VOIX : 514-526-0887 ATS : 514-526-6126 TÉLÉC. : 514-527-1028
COURRIEL : letape@letape.org SITE WEB : www.letape.org

LAVAL

1435, boulevard St-Martin Ouest, bureau 400, Laval (Québec) H7S 2C6
VOIX : 450-667-9999 ATS : 450-667-5924 TÉLÉC. : 450-667-5199
COURRIEL : letape-laval@letape.org SITE WEB : www.letape.org

Vous êtes à la recherche d'un emploi - L'ÉTAPE peut vous aider.
Service gratuit - Subventionné par Emploi-Québec

2e Tournoi de Pétanque Atout

Samedi, le 19 octobre dernier, au centre communautaire Laval-des-Rapides, a eu lieu le 2e Tournoi de pétanque, en présence de 35 joueurs, 14 visiteurs et 10 bénévoles.

Ce fut un succès inattendu, compte tenu de l'annulation de cet  v nement l'an dernier.

L'équipe, composée du capitaine Jacynthe M tievier, a remporté le 2e tournoi en terminant au premier rang, suivi de l'équipe de Josée Dupont (2e), Nancy Gionet a terminé 3e au classement et la 4e place l'équipe de Sacha Gauthier. Bravo pour leurs efforts et leurs succès.

Nous remercions infiniment Noémie Savard qui a décidé de prendre en charge cet  v nement, en dernier recours, ainsi que son équipe de bénévoles pour avoir relevé le défi d'organiser ce 2e tournoi.

La 3e édition sera de retour en octobre 2020.



Voici l'équipe gagnante dirigée par Jacynthe M tievier lors du 2e Tournoi de pétanque.

Premier party de Noël de l'APVSL, samedi 30 novembre 2019

L'APVSL, après ses 19 ans d'existence, a organisé, pour la première fois, le party de Noël à l'intention des membres et non membres au Centre communautaire Lausanne   Vimont, Laval.

L'ouverture du centre communautaire Lausanne ne date que de deux (2) ans. Il est flambant neuf et accessible pour les personnes handicapées. L'APVSL a pris la peine de réserver ce centre pour célébrer Noël en compagnie des personnes sourdes et malentendantes. Une vraie ambiance du temps des Fêtes.

Nous avons pu compter plus de 59 convives pour le souper M choui et quatre (4) visiteurs pour la soirée. Nous étions servis par le traiteur Antoine Olivier de Saint-Amable. Un délicieux souper avec trois choix de viandes, soit le poulet, le bœuf et le porc. Nous étions bien satisfaits de l'excellent service et du personnel courtois.

Le but de cette activité consistait à amasser des fonds pour le 20e anniversaire qui se fêtera le 23 mai 2020. Nous avons mis en vente deux (2) choix d'ustensiles écologiques et des recettes en pots.



Association des Personnes Vivant avec une Surdité de Laval

387, boul. des Prairies, bureau 211, Laval, Qc H7N 2W4

(450) 967-8717 (450) 967-9734

(450) 967-8131 Courriel : apvsl@videotron.ca

Le conseil d'administration 2019-2020

Président : Denis Henry • Vice-présidente : Luisa Attisano
Secrétaire : Noémie Savard • Trésorier : Mathieu Larivière
Administrateurs : Jean-Luc Gagnon et Josée Giroux

Le personnel a pu compter sur les administrateurs et aussi sur les membres du comité de 20e anniversaire pour organiser cet  v nement : vente de la boisson, organiser des jeux, accueillir les gens; préparer la salle, procéder aux tirages, etc.

Nous avons remarqué que les gens présents étaient contents que l'APVSL ait pris l'initiative d'organiser cette belle fête de Noël, pour la première fois à Laval. Nous serons de retour en décembre 2020 pour la 2e édition. ■



Le traiteur Antoine Olivier nous a offert un excellent repas.

Bernard Lesi ge a été l'heureux gagnant d'un tirage lors de la soirée. Il est entouré à droite, de Lyne Noiseux, organisatrice et à gauche, de Denis Henry, président.



Lors du tirage, Line Fréchette a été l'heureuse élue de deux (2) billets pour assister au gala du 20e anniversaire de l'APVSL. Elle est entourée de Lyne Noiseux, organisatrice à gauche et Aurèle Fortin, président du comité organisateur à droite.



Un des jeux de société divertissant, qui a rendu les gens joyeux.



Voici les gagnants de d'autres tirages, offerts par l'APVSL.

Par Marie-Andrée GILBERT, agente de soutien administratif et intervention

Assemblée générale extraordinaire – AGE

Le 11 décembre 2019 - Après 27 ans d'existence, la Coalition Sida des Sourds du Québec (CSSQ) désire apporter une perspective nouvelle, suite aux plusieurs rencontres de l'espace ouvert, avec le souhait d'élargir l'éventail des services sur la santé sexuelle, au profit de la nouvelle génération des personnes sourdes et malentendantes de tous les âges au Québec. L'ajout des services comportera trois volets : il s'agit de la diversité sexuelle et la pluralité des genres (LGBTQ+), ensuite, toute forme de dépendances : alcool, drogues, jeu, cyberdépendance, compulsion sexuelle, etc., et, le troisième volet, combattre l'itinérance et aider ceux qui risquent de devenir des itinérants. Ces nouveaux services seront offerts sous forme d'ateliers, conférences, activités de sensibilisation et séances d'information, soutenir la santé et le bien-être et aider à la communication à travers le réseau d'entraide. Fait à noter, que les services de la prévention et soutien à la santé sexuelle pour les personnes atteintes du VIH/SIDA demeurent inchangés.

Afin d'apporter les changements, dans le but de refléter la portée géographique accrue de ses activités, une assemblée générale extraordinaire de la Coalition Sida des Sourds du Québec (CSSQ) a été convoquée pour le 6 décembre 2019 à Montréal, au Québec, qui doit être approuvée par au moins deux tiers des membres, dans le cadre de l'assemblée extraordinaire. La CSSQ a informé les membres sur les changements souhaités, par la suite, la majorité des membres ont voté pour une nouvelle dénomination sociale, mission et les objectifs.

Maintenant, nous avons le plaisir de vous informer de la nouvelle désignation sociale qui portera le nom de l'organisme :

Le réseau de la santé sexuelle des sourds du Québec portant un acronyme RSSSQ.

La prochaine étape consistera à apporter les modifications aux lettres patentes du registre des entreprises du Québec. Nous vous tiendrons au courant sur la suite des choses, d'ici là, restez à l'affût!

Exceptionnellement cette année, les trois (3) gagnants ont été désignés à l'issue d'un tirage pour recevoir la carte VISA prépayée de 50 \$ remise par un donateur anonyme en guise d'un cadeau du temps des fêtes qui approchent. Félicitations aux trois gagnants! ■



De gauche à droite : M. Donald Pilling, Mme Jeannine Rosby, M. Jean-Hubert Chaîne et M. Jonathan Rozon, président de la CSSQ.



*Bienvenue à toutes
les femmes !*

6780, 1^{re} Avenue
Bureau 150, Charlesbourg
Québec (Québec) G1H 2W8

Tél.: (418) 626-8691 ATS
Tél.: (418) 626-9252
Fax: (418) 626-5352
www.cafsq.org



Des services adaptés à vos besoins

Si vous êtes une personne sourde ou malentendante ou que vous avez des incapacités liées à la parole, un de nos représentants vous offrira un service adapté à vos besoins ainsi que de l'aide relativement à votre compte.

Joignez-nous au 1 888 385-7252 si vous utilisez :

- le Service de relais vidéo (<https://srvcanadavrs.ca/fr>);
- le Service de relais Bell (en composant le 711).

Vous pouvez également utiliser les médias sociaux. Vous trouverez la liste de nos comptes au www.hydroquebec.com/nous-joindre.



Événement « SENS 2019 »

Un 35^e anniversaire réussi !

Par : David Tardif, coordonnateur du développement philanthropique et des activités

Le 22 novembre dernier, la Fondation des Sourds du Québec recevait près de 80 invités de partout au Québec, pour son événement gastronomique annuel V.I.P. : SENS 2019. Cet événement bénéfique s'est tenu à L'Espace Arte Vino sur le boulevard Lebourgneuf à Québec.

La Fondation profitait de ce moment pour fêter son 35^e anniversaire. Depuis toutes ces années, la Fondation a remis plus de sept (7) millions de dollars en dons pour aider la communauté sourde et d'autres organismes venant en aide aux personnes sourdes. La Fondation des Sourds du Québec vient en aide aux personnes sourdes dans le besoin. Elle veille à offrir aide et soutien pour les études, l'accessibilité à l'emploi, l'achat de prothèses auditives adaptées, et bien plus encore! Depuis ces 35 ans, l'engagement et l'action de la Fondation améliorent concrètement la qualité de vie des personnes sourdes. Tout le travail accompli et la générosité de la Fondation, ainsi que l'implication de M. Daniel Forgues (président directeur général) ont été mis en lumière et remerciés.

Une belle complicité entre les invités était tangible lors de cette troisième édition de l'événement gastronomique. La soirée, haute en couleurs, aura été le rendez-vous chaleureux des partenaires, grands collaborateurs et défenseurs de la mission de la Fondation des sourds du Québec.

L'événement « SENS 2019 », cette année sous le thème « Défiés vos sens », mettait les sens des invités au défi, dans une formule cocktail dînatoire aux découvertes culinaires amusantes! Des jeux de casino réinventés sous l'inspiration des arômes et dégustation de vins, des défis sensoriels et des bouchées mystère ont été proposés aux invités, qui ont pu profiter de



Photo fournie par la FSQ.

l'ambiance festive et originale du lieu. Les talents du chef et l'excellence du service de Arte Vino ont fait de la soirée une expérience gourmande mémorable. Même le personnel et la direction de l'endroit se sont amusés avec les invités et ont été charmés par l'humanité et l'atmosphère de ce rassemblement.

La présence d'artistes et d'invités d'honneur a également ponctué l'événement. La Fondation tient d'ailleurs à souligner son appréciation pour le soutien renouvelé de la présidente d'honneur, Mme Steffy Theetge (Directrice des communications, marketing et ventes Internet, Groupe Theetge), qui avait aussi appuyé le golf annuel de la Fondation à l'été 2019. Le groupe Theetge était partenaire majeur de l'événement et du dernier tirage bénéfique de la Fondation.

Le talentueux groupe musical Kapa, au violon et à la guitare, a su mettre l'ambiance à la fête grâce à son animation musicale enlevante. La présence de SAMME, auteure et interprète de la relève, a été grandement remarquée. SAMME (Samantha Meloche), dont les parents sont sourds, a pu partager son histoire et quelques chansons, en plus d'offrir une émouvante prestation chantée et signée lors de la soirée.

En bref, cette soirée au caractère exceptionnel a su plaire aux convives. La Fondation vous invite déjà au prochain rassemblement, son tournoi de golf annuel, qui aura lieu en août 2020. Pour plus d'informations ou réserver votre place : 418-660-6800, poste 203 ou dtardif@fondationdessourds.net ■



Photo fournie par la FSQ.

Giuliana Fumagalli

Mairesse de l'arrondissement
Villeray—Saint-Michel—Parc-Extension

405, avenue Ogilvy
Bureau 103
Montréal (QC) H3N 1M3
Téléphone 514-872-0755
Giuliana.fumagalli@ville.montreal.qc.ca



Villeray
Saint-Michel
Parc-Extension

Montréal



Fondée en 1930
et incorporée
en 1968

Association des Sourds de l'Estrie inc.

359, rue King Est, bureau 100
Sherbrooke, Qc J1G 1B3
Tél. : 819 485-0149 (SRV)

ATS : (819) 563-1186
Courriel : info@sourdestrie.com
www.sourdestrie.com

Conseil d'administration 2019-2020

Éric Prince, président
Vincent Leduc, vice-président
Priscilla F. Paradis,
directrice des loisirs
Céline Martineau, trésorière
Marjorie Gosselin, secrétaire

Hommage à

Bernard Latour

— 1943 - 2019 —



Photos fournies par l'AMS



LATOURE, Bernard

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 30 novembre 2019, à l'âge de 76 ans, est décédé subitement monsieur Bernard Latour, époux de feu Ginette Daigneault. Il laisse dans le deuil ses enfants Josée (Joël Thibert), Sylvie (Stéphane Durocher) et Yves (Marie-Claude Lasnier), ses petits-enfants Flavie, Pierre-Olivier, Zachary, Mathilde, Mathieu, Marie-Soleil et Raphaëlle, ses sœurs feu Jocelyne, Gisèle, Madeleine (Denis Poissant) et Manon (André Lazure), sa belle-sœur Suzanne (feu André Latour) ainsi que plusieurs autres parents et amis.



Prix bénévolat, remis à M. Latour, en avril 2016 pour l'année 2015, avec le député de l'époque à l'Assemblée nationale M. Dave Turcotte et la présidente de l'époque de la CDC (Corporation de développement communautaire Haut-Richelieu Rouville, Mme Sylvie Boucher. C'était la première fois à Saint-Jean-sur-Richelieu qu'une soirée était organisée pour honorer les bénévoles du milieu communautaire : le député et la CDC ont été les instigateurs de cette soirée et M. Latour a reçu un prix bien mérité pour toutes ses années d'implication à l'AMS, auparavant ASHR.



M. Latour a été notre Père Noël durant de nombreuses années (fête de Noël 2017) Il devait d'ailleurs être à nouveau notre Père Noël à la fête de Noël de l'AMS édition 2019.

Éloge funèbre prononcé par Nathalie Raymond à l'occasion des funérailles de Bernard Latour

C'est un honneur pour moi de rendre hommage à M. Bernard Latour, un grand homme avec un grand cœur qui s'est impliqué pendant plus de 55 années dans la communauté sourde de Saint-Jean et dans la vie associative. Il a grandement participé à l'évolution de l'association devenue ASHR (Association des Sourds du Haut-Richelieu) et connue depuis 2001 comme AMS (Association montréalaise de la surdité).

Bernard a été tour à tour mime, membre de différents comités et président de l'association pendant plusieurs mandats, animant les rencontres avec son esprit rassembleur, sa bonne humeur et son grand cœur.

Son départ va laisser un grand vide. Mais il souhaitait vraiment que l'AMS continue d'évoluer, il m'en parlait encore peu avant la fin de novembre. Je sens comme une mission de le remplacer comme présidente et je ferai tout en mon possible pour continuer de maintenir la vie associative en surdité, pour réaliser son souhait ici à Saint-Jean et pour s'agrandir partout en Montérégie et autour.

Je veux aussi rendre hommage à Bernard comme être humain chaleureux, qui aimait être entouré de gens qu'il savait bien recevoir, avec rhum et coke, vin et bonne bouffe.

Les rencontres amicales au resto, au chalet, avec ses ami.e.s Sourd.e.s lui apportaient des moments de bonheur et ravivaient sa joie de vivre. Encore cet automne, il appréciait le temps passé au chalet près d'un lac, dans le calme et la paix. Il voulait y retourner encore l'an prochain.



Lors de la célébration du 65e de l'AMS en 2017.



Bernard et ses petits-enfants au bingo de l'AMS.

Cet homme au grand cœur, fier, toujours soucieux de son apparence, a aussi été un mari attentionné et un père qui a transmis de belles valeurs à ses enfants. La vie de famille était importante pour Bernard et ses enfants ont compris l'importance pour leur père de la vie de la communauté sourde. Bernard a été un frère, un père et un grand-père chaleureux pour plusieurs Sourd.e.s de la communauté du Haut-Richelieu. Il savait accueillir les gens et leur partager sa joie de vivre.

Aujourd'hui, même si c'est difficile encore d'accepter son départ si soudain, nous le laissons aller librement rejoindre sa femme Ginette.

Nous ferons tout notre possible pour continuer de faire avancer l'association comme il le souhaitait.

Et nous remercions aussi ses enfants pour leur belle ouverture d'esprit et d'avoir compris l'importance pour leur père de s'impliquer avec son grand cœur dans la vie associative des Sourd.e.s de Saint-Jean, du Haut-Richelieu et de partout.

Merci à vous trois, Josée, Sylvie et Yves de nous permettre de rendre hommage à votre père et d'avoir permis aussi à Père Bernatchez et l'équipe de Maison de la Foi de participer à cette célébration de la vie de Bernard, selon ses souhaits.

Ensemble, nous serons toujours encouragé.e.s par sa joie de vivre dans nos cœurs et nous n'oublierons jamais sa voix forte quand il disait « C'est beau la Vie ! »



Bernard Latour en pleine détente au chalet.



Lors de la fête du 45e anniversaire de l'Association des Sourds du Haut-Richelieu (ASHR) tenue le 24 mai 1997, nous voyons sur la photo à l'extrême gauche, Bernard Latour, en compagnie des dignitaires et invités de marque.

Photo archive Voir Dire

Hommage à Bernard Latour (suite et fin)

Des Nouvelles de l'AMS

Par Lucie BOURASSA, responsable par intérim

Les membres du CA de l'AMS travaillaient vraiment très fort pour que notre organisme remplisse de mieux en mieux sa mission auprès de PSM en Montérégie et nous sommes en mode apprentissage pour une meilleure gouvernance et pour instaurer une nouvelle approche afin d'encourager les gens à développer leur pouvoir d'agir et ainsi avoir une meilleure qualité de vie et, aussi pour promouvoir l'inclusion globale, qui passe par l'accessibilité universelle, y compris par l'accessibilité communicationnelle pour divers types de surdité. Nous découvrons un nouveau vocabulaire et cela nous encourage à continuer avec patience et persévérance les étapes de ce renouveau.

L'année 2019 a été une année de transition avec quand même plusieurs activités réalisées, y compris cet automne.

Pour clore cette année, un événement inattendu et malheureux a été le décès subit d'un membre encore très actif et influent de l'AMS : M. Bernard Latour, qui participait depuis plus ou moins 55 ans aux destinées de l'association. Il devait jouer le rôle de Père Noël à la fête de Noël de l'AMS, mais il nous a quitté quelques heures auparavant.

Nous voulons témoigner notre reconnaissance à toute l'équipe de la Maison de la Foi présente à cette fête pour leur soutien grandement apprécié aux personnes affectées par cette nouvelle; les gens ont pu reprendre courage, ont accordé un moment de silence en mémoire de M. Latour, ont échangé entre eux des souvenirs de bons moments passés avec lui et ont ainsi retrouvé une certaine sérénité afin de célébrer cette fête de Noël bien particulière en sa mémoire et en la mémoire de son épouse,

Mme Ginette (Daigneault) Latour, décédée 10 ans auparavant le 1er décembre 2009.

Par la suite, lors de la cérémonie célébrant la vie de M. Latour le 14 décembre, notre présidente, Mme Nathalie Raymond, a su trouver le courage et les mots justes pour rendre un vibrant hommage à cet homme au grand cœur et à la jovialité contagieuse.

Notre association en pleine période de restructuration n'avait pas vraiment besoin de perdre un des membres actifs depuis tant d'années, mais cet événement a rapproché davantage les gens entre eux et les a rendus plus solidaires, se réconfortant les un.e.s les autres et promettant à M. Latour de tout faire pour que l'association poursuive son évolution.

De plus, l'AMS, siégeant depuis bientôt 20 ans à la Table de concertation des organismes pour personnes handicapées du Haut-Richelieu, a participé avec une dizaine de ces organisme à six (6)

séances d'atelier de sensibilisation à plus de 100 policiers et répondants 9-1-1 de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu; en plus de sensibiliser aux moyens les plus appropriés pour communiquer avec des personnes ayant divers types de surdité et aux services d'interprète présents sur place, l'AMS en a profité pour présenter le recours au service SRV, avec la collaboration du SIVET et démonstration "in situ" : les participant.e.s à ces séances ont vraiment apprécié les informations transmises par l'AMS. C'est un beau succès et l'AMS sera appelé à offrir d'autres ateliers de ce genre.

Les étapes de restructuration se poursuivent et nous sommes résolument tournés vers un avenir prometteur pour la vie associative en Montérégie en surdité.

Et nous poursuivons la tradition de sortie annuelle à la cabane à sucre le samedi 28 mars prochain en partenariat avec l'AQEP, pour une belle activité multigénérationnelle. ■



M. Latour a été vice-président de l'AMS durant les récentes années : on le voit ici avec les autres membres du CA de 2018-2019. Il a aussi été membre du CA et président pendant de très nombreuses années, tant pour l'ASHR que pour l'AMS.



Photo pour l'article du Canada-français concernant les services texto 9-1-1 dans le Haut-Richelieu.

Nouvelles de l'Association de la Surdité du Centre-du-Québec

Party de Noël

Le 14 Décembre 2019, au local de l'ASCQ, on a compté 27 personnes qui ont eu beaucoup de plaisir avec les jeux et les tirages. Bonne année 2020 et au plaisir de vous revoir ! ■



Photo fournie par l'ASCQ.

**Association Montérégienne de la Surdité Inc.**
125, rue Jacques-Cartier nord, bureau 11
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8C9
 (450) 346-6029
 (450) 895-1010
Courriel : amsinc2@hotmail.com
Au service de la Surdité
Bienvenue à tous!
Rencontre • Jeux • Jaser • LSQ • Social Sourd • Fête • Évènement • Conférence

**Association de la Surdité du Centre-du-Québec**
C.P. 844, Victoriaville, QC
G6P 7W7
ascq-local@hotmail.com
Conseil d'administration 2019-2020
Geneviève Fontaine, présidente
Jeannot Gobeil, vice-président

Association de la Surdité du Centre-du-Québec

C.P. 844, Victoriaville, QC
G6P 7W7
ascq-local@hotmail.com
Carole Desainde, secrétaire
Denis Berthiaume, trésorier
Jocelyn Lambert, administrateur

Croisière en Méditerranée (Espagne, France, Italie et Grèce) sur le Vision of the Seas (RCCL) du 13 au 27 septembre 2019

Par Johanne LAUZON, Conseillère et accompagnatrice, Club Voyages Marlin, Blainville, Qc

Photos fournies par Johanne LAUZON.

Nous étions un groupe de 41 personnes, incluant deux (2) interprètes : Mesdames Denise Lefebvre et Hélène Brisebois).

Départ sous les ailes d'Air Transat vers Barcelone avec, comme agent de bord, Mme Sophie Deschenes, qui connaît la LSQ (Langue des signes québécoise) et qui est la fille de M. André Deschenes (sourd), pour la durée du vol ainsi qu'au retour le 27 septembre. On a donc été choyés de se faire servir dans notre langue.

Lors de notre arrivée à Barcelone, un autobus nous attendait pour nous mener à notre hôtel le : Reding Cromà. Ainsi, on a pu explorer les alentours et, par le fait même, se rendre à la Sagrada Família (Basilique) : la célèbre œuvre inachevée de Gaudi, qui est toujours en construction depuis 1882, et qui devrait être terminée vers 2026. Vers la fin de la soirée, quelques aventureux se sont rendus au Ziryab, dont le propriétaire est sourd ainsi que sa sœur : une taverne gastronomique tenue par des employés sourds qui servent des tapas accompagnés de vin de diverses régions de l'Europe. Cet incontournable restaurant était pleins de clients sourds, de partout dans le monde, ainsi qu'au bar... Une expérience subliminale avec toutes les saveurs expliquées dans notre langue (LSI) langue des signes internationale.

Le lendemain, avant l'embarquement sur le Vision of the seas, on a pu visiter les alentours et se rendre sur la célèbre Rambla, vers le port.



À Santorini, Grèce

Dans l'après-midi, nous étions sur le navire en train de découvrir tous ses recoins et nous installer dans nos cabines pour les prochains jours (12 nuits).

Le 16 septembre : Notre première escale a été à Cannes dans le sud de la France, une ville qui est célèbre pour son festival de cinéma. On a pu visiter les alentours : son bord de mer, ses plages et, sans oublier, la croisette et son célèbre tapis rouge des célébrités.

Le lendemain, nous étions en route vers Florence en Italie, nous avons comme excursion la visite des « Cinque Terre » (patrimoine mondial de l'Unesco) & Portovenere : des incontournables à voir et revoir (un vrai trésor touristique).

Le 18 septembre, nous étions à Rome, nous avons pu visiter la chapelle Sixtine avec une guide sourde Giulia qui utilisait le LSI (langue des signes internationale). On a pu visiter le reste de Rome et ses incontournables avec l'autobus.

Après deux (2) jours en mer, nous sommes arrivés à Athènes, en Grèce, on a pu visiter : Acropolis, Plaka et le stade Olympique. Finalement, nous sommes restés une nuit de plus à Athènes (cause de condition météorologique : vents très fort : l'excursion vers Mykonos a été annulée) on en a profité pour rester plus longtemps pour visiter Athènes et ses recoins et, surtout, déguster des plats Grecs.



Visite à Barcelone, Espagne

Le 23 septembre nous étions à Santorini, en Grèce : une île avec sur son rocher : deux (2) villes, Oia et Fira, avec ses dédales et maisons blanches et églises bleues : une île époustouflante et belle mais très encombrée de visiteurs.

Le 24 septembre nous sommes arrivés à Chania, sur l'île de Crète en Grèce : une île qui nous a tous pris par surprise pour sa beauté et ses coins calmes et non achalandés de touristes : une perle parmi les îles Grecques.

Deux jours en mer et nous étions de retour vers le Canada à partir de Barcelone : un voyage inoubliable pour chacun de nous et des souvenirs en profusion. ■



Le Conseil d'administration 2019-2020 de l'APPAL
salue ses membres et tous les amis de la communauté sourde!

Heureuse suite de saison à toutes et à tous!

APPAL

Célébrer 40 ans de rayonnement avec Kéroul

Par : Michèle Côté, collaboration spéciale Photos : Mikaël THEIMER

Peu d'organismes à but non lucratif soufflent leurs 40 bougies. Kéroul fait figure d'exception !

Lors d'une soirée festive au Plaza Centre-Ville à Montréal le 29 octobre 2019, ce 40e anniversaire a été célébré, notamment en soulignant l'apport de son fondateur André Leclerc qui prendra sa retraite à la fin décembre.

Une animation originale

Le cocktail a commencé en grand avec les caricatures numériques de Yves & Yves, qui ont donné un ton loufoque à la soirée. La harpiste M'Michèle a quant à elle offert une envoûtante performance où harpe et électro se sont savamment mélangés.

Une fois dans la salle de réception, l'animation de la soirée a été assurée par Paul Arseneault, bien connu dans le milieu touristique. Son contagieux sens de l'humour a su charmer les convives. À travers les interventions, le trio de musiciens Jeux de cordes faisait varier le plaisir en jouant un surprenant éventail de pièces, tant modernes que classiques.

Des témoignages pleins d'émotions

La soirée du 40e anniversaire de Kéroul était toute désignée pour reconnaître l'incroyable parcours de son fondateur, André Leclerc.



Voici l'équipe de Kéroul qui mérite les hommages des convives invités. Bravo à l'équipe, plus particulièrement André Leclerc pour ses 43 ans de militantisme. Il a tiré sa révérence il y a quelques semaines.

À tour de rôle, Jacques Gille Laberge (ex-directeur général du centre de réadaptation Lucie-Bruneau), Daniel Côté (psychologue), Louis Jolin (professeur à l'ESG UQAM), Normand Dulude (conseiller stratégique), Isabelle Ducharme (présidente du CA) et Dean Bergeron de La Capitale se sont relayés pour livrer quelques mots pleins d'émotions sur le parcours de Kéroul et d'André.

Les témoignages étaient unanimes : Kéroul ne serait rien sans l'entêtement et la fougue d'André, qui a su faire de ses rêves une réalité. Mention spéciale pour les anecdotes de Jacques Gilles Laberge sur les aventures du « Kid », un jeune André à tendance rebelle! Elles sont surprenamment encore d'actualité.

Des femmes d'exception

Si Kéroul a réussi à faire sa place dans l'industrie touristique, c'est notamment grâce à l'incommensurable apport de femmes d'exception :

- Tina Mintz, formatrice attentionnée depuis plus de 20 ans à Montréal
- Michèle Côté, joviale secrétaire depuis 24 ans
- Lyne Ménard, fidèle directrice adjointe à l'emploi de Kéroul depuis 36 ans
- Isabelle Ducharme, bénévole chevronnée depuis 10 ans. ■



Anne Hébert, directrice générale de l'OPHO, à gauche, en pleine discussion avec Yvon Mantha, coordonnateur de l'APVSL et éditeur en chef de Voir Dire (à droite) Lyne Gargano, au centre, interprète du SIVET.



Michel De Césari, vice-président de Kéroul, a eu le plaisir de rencontrer Yvon Mantha. Une amitié depuis près de 40 ans! Yvan Hart, interprète du SIVET, à gauche.



Toute une retrouvaille avec Monique Lefebvre, ex-directrice générale d'Alter Go, lors de la soirée. Yvan Hart, interprète, à droite et Luisa Attisano, vice-présidente du CA de l'APVSL, 2e à partir de la gauche.



Luisa Attisano et Yvon Mantha, représentaient l'APVSL lors du 40e anniversaire de Kéroul, et ce, en présence de deux interprètes du SIVET, Yvan Hart et Lyne Gargano.



AIM CROIT

CENTRE DE RÉADAPTATION, D'ORIENTATION ET D'INTÉGRATION AU TRAVAIL

Service spécialisé de main d'oeuvre pour personnes vivant avec des limitations physiques ou sensorielles

Specialized manpower services for persons with disabilities

433 Chabanel Ouest
Mezzaine 2, #304
Montréal, QC H2N 2J4
Tél.: (514) 744-2944
ATS.: (514) 744-2613

Services gratuits /
All Services are free

Services en français,
anglais et LSQ
Services in french,
english and LSQ



Télécopieur
438-381-9777
www.maison-sourds.org

Maison des Sourds

Bureau
200-2200, boul. Crémazie Est
Montréal (Québec) H2E 2Z8
438-381-6372 • 438-381-MD52
maisondessourds2dg@gmail.com

Salle communautaire
8141, rue de Bordeaux
Montréal (Québec) H2E 2N5
438-381-6371 • 438-381-MD51

Souper de Noël à la Maison des Sourds



Par Dominique LEMAY, collaboration spéciale

C'était un événement assez particulier à la Maison des Sourds, nous avons organisé un souper de NOËL, le samedi, 7 décembre 2019. Les associations se réunissent pour une seule fois dans l'esprit de Noël, ensemble et solidaires : La Maison des Sourds, Centre de la communauté sourde du Montréal métropolitain, Voir Dire, Plein Geste, Club de l'Abbé de l'Épée, Association Syndrôme de l'Usher du Québec, Seeing Voice et la Société culturelle québécoise des Sourds.

D'abord, nous accueillons le punch délicieux dans une atmosphère conviviale des retrouvailles, et, par la suite, le souper traditionnel de Noël, préparé à la maison par deux excellents cuisiniers. Merci. La soirée était très agréable par l'animation par Mme Josée Giroux, et des tirages, moitié-moitié, un peu de danse avec la musique... MERCI à ceux et celles qui ont apporté une aide précieuse, merci encore! Nous reprendrons l'an prochain.

Merci chacun, chacune qui sont venus participer dans L'ESPRIT D'UNE SEULE FAMILLE ! ■

Photos : Voir Dire



Une partie de l'équipe Voir Dire était présente. De gauche à droite : assis : André Chevalier, Jacqueline Forget, debout : Yvon Mantha et Lyne Raymond.



Voici le comité organisateur de la soirée. Félicitations pour le succès et le grand effort !

Gagnants d'un prix lors d'une activité de levée de fonds

Le 20 octobre dernier, Mme Andrée Boucher a participé à une activité de levée de fonds, lors d'un souper spaghetti, dans la région de Napierville, près de Saint-Jean-sur-Richelieu. Il y avait une boîte remplie de toutes sortes de choses, le panier d'ensemble de produits de santé. Félicitations ! ■

De gauche à droit, Mme Andrée Boucher et M. Georges-Henri Boucher qui ont gagné un prix de tirage d'une valeur de 363 \$. Ils sont bien contents.



Crédit photo : Johanne ROY - Napierville

VIDÉOTRON

NOUVEAUX FORAITS ZEN

100GO

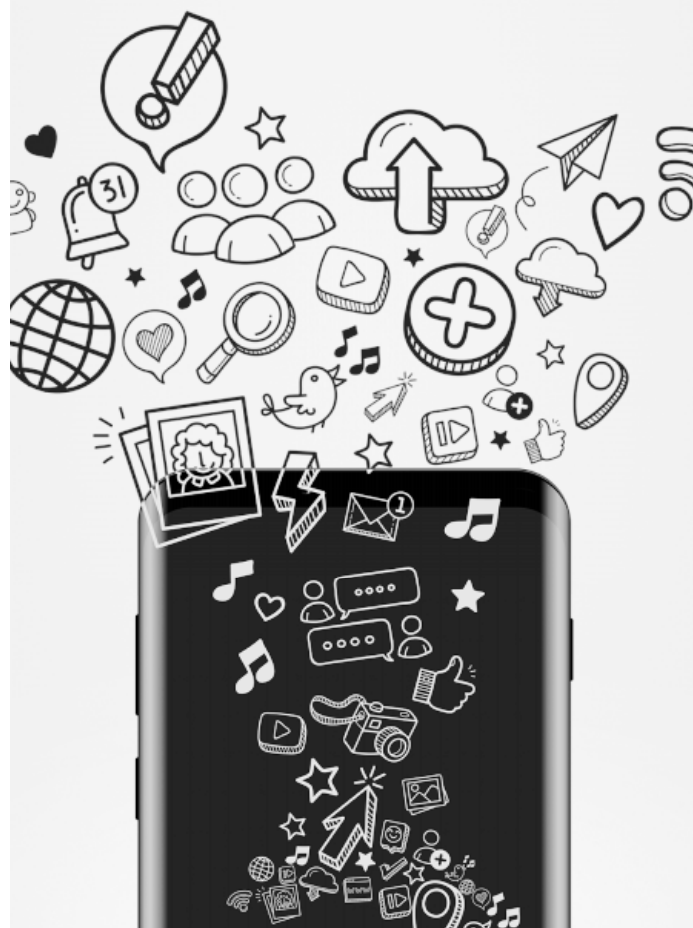
EN PRIME
PAR ANNÉE*

À PARTIR DE

OFFRE ACCESSIBILITÉ
EXCLUSIVE

40\$
/MOIS

VISITEZ-NOUS AU VIDEOTRON.COM/ACCESSIBILITE



* Cette offre, d'une durée limitée, s'adresse aux clients Résidentiel qui s'abonnent à l'un des forfaits Zen de la Téléphonie Mobile de Vidéotron et maintiennent leur abonnement. L'offre consiste à accorder en prime, sans frais au Canada, une utilisation excédentaire de 100 Go de données sur une période de 12 mois à partir de la date initiale de l'abonnement. Le volume de données en utilisation excédentaire sans frais ne peut pas dépasser 20 Go par cycle de facturation. Cette offre de 100 Go en prime est non transférable et est renouvelable après douze (12) mois. Une seule offre de 100 Go est accordée par numéro de téléphone par période de douze (12) mois. L'offre inclut un rabais mensuel de 20 \$ accordé uniquement aux clients présentant une attestation de handicap (détails sur les offres d'accessibilité de Vidéotron au <http://bit.ly/AccessibiliteVideotron>). Il est possible que cette offre ne puisse être combinée à d'autres offres promotionnelles ou aux Blocs de données mensuels additionnels. Certaines conditions s'appliquent. Les options, les frais liés aux minutes et aux données supplémentaires, les frais d'appels interurbains, les frais d'itinérance, les frais d'utilisation et les autres frais applicables ne sont pas inclus. Frais uniques d'activation de 20 \$ et frais d'achat de carte SIM de 5 \$ par ligne en sus. Taxe municipale de 0,46 \$ pour le service d'urgence 911 et autres taxes applicables en sus.



1948-2020

72 ans

au service des personnes sourdes

2464, boul. Perrot
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot (Québec) J7V 8P4
Téléphone : (514) 453-7600 ATS et voix
Télécopieur : (514) 453-7601
www.mon-camp.ca

Photos fournies par le CNDP



Recrutement du personnel d'animation pour l'été 2020

Plusieurs postes sont à combler pour le camp de jour et camp de vacances été 2020 et nous aimerions vous rencontrer, alors n'hésitez pas à nous faire parvenir votre curriculum vitae le plus rapidement possible par courriel : coordoprogrammes@centrendfatima.com

Personne-ressource

Isabelle Legault, coordonnatrice aux ventes spécialisées
Centre Notre-Dame-de-Fatima • 2464, boulevard Perrot
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, Québec J7V 8P4
Tél. : 514 453-7600, poste 234 • Télécopieur : 514 453-7601
inscription@mon-camp.ca • www.mon-camp.ca

Connectez-vous avec nous!

Visitez notre page

[Facebook.com/CentreNotreDameDeFatima](https://www.facebook.com/CentreNotreDameDeFatima)

et notre site Web www.mon-camp.ca. Allez voir la vidéo sur la page d'accueil, vous serez émerveillés! ■



Le samedi 15 février 2020 • L'AQEPa vous invite à jouer dehors...

Venez glissez avec nous de 10 h à 16 h aux nouvelles glissades Viking et Dragon. L'activité se déroule au 350 rue Saint-Denis à Saint-Sauveur-des-Monts.

► Prix : Pour les enfants de 3 ans et moins, c'est gratuit;
4 et 5 ans = 5 \$; 6 à 12 ans = 10 \$; 13 ans et plus = 15 \$

L'activité est ouverte à tous et à toutes, mais seuls les membres bénéficient des prix affichés ci-haut.

Pour vous inscrire, veuillez contacter Marie-Pierre Petit
mariepierre.petit@aqepamtl.org • À bientôt! ■



Photo fournie par l'AQEPa.

Isabelle LEGAULT, coordonnatrice aux ventes spécialisées

Répits saison 2019-2020

La saison des répits se poursuit! Les séjours sont offerts aux enfants, adolescents, adultes sourds, avec ou sans handicap associé :

Nos répits avec accompagnement 1:1 et 1:2 sont complets, mais il reste des places en groupes réguliers de déficience auditive, langage, intellectuelle et TSA.

- Frères et sœurs des campeurs sont aussi accueillis.
- Transport disponible à partir de Montréal.

Les répits sont une occasion pour les parents ou les responsables de prendre un congé bien mérité et, pour les participants, de vivre un séjour stimulant, amusant et sécuritaire sous la surveillance d'un personnel hautement qualifié.



Répits à venir en 2020 :

Enfants : 21-23 février, 27-29 mars, 10-13 avril (Pâques), etc.

Adultes : 20-22 mars, 24-26 avril, 22-24 mai

Saviez-vous que si votre enfant a une déficience auditive ou dysphasie, il est peut-être éligible à de l'aide financière selon votre revenu?

Contactez-nous pour plus d'information.

Camp de vacances été 2020

Les inscriptions pour les camps de vacances pour l'été 2020 sont en cours. Pour plus de détails, consultez notre site web <https://www.mon-camp.ca/camp-de-vacances-et-repit/> ou contactez-nous par courriel inscriptions@mon-camp.ca.

Activités hivernales saison 2019-2020

Le Centre plein air Notre-Dame-de-Fatima offre plusieurs activités hivernales pour la famille, les groupes ou en solo, et ce, à peu de frais!

En collaboration avec les Skieurs de l'île, le Centre propose 30 kilomètres de sentiers de ski de fond classique, de niveau facile qui traversent l'Île-Perrot, en plus de près de 3,5 km de sentier de raquette, des glissades sur tubes et une patinoire couverte. Notre site offre un chalet chauffé avec toilettes, un local de partage et un centre de location de skis et de raquettes.

Pour plus d'information : <http://www.mon-camp.ca/ski-natation>



Société Culturelle Québécoise des Sourds Inc.

2200, boul. Crémazie Est, bureau 210
Montréal (Québec) H2E 2Z8
www.scqs.ca • scqs.1976@gmail.com

Brunch Guy-Leboeuf

Dimanche 16 février 2020
À 10h, à la Maison des Sourds
8141, rue de Bordeaux
Montréal, QC

AGA de la SCQS

Samedi 4 avril 2020
À Sherbrooke, QC

Les célèbres Deafies in Drags à Montréal !

Par Jonathan THIBODEAU-LACASSE, collaboration spéciale

Oui-oui! Les deux talentueuses drag-queens américaines (Selena Minogue & Casavina) ont été invitées à Montréal, en novembre 2019 dernier par la SCQS.

Le spectacle s'est déroulé dans un théâtre plein d'histoire à Montréal, sur la rue Saint-Hubert : le Théâtre Plaza. Nous remercions d'ailleurs leur belle équipe pour leur bonne collaboration!

C'est devant une salle comble que les Deafies in Drag nous ont divertis! Elles nous ont bien fait rire en reproduisant de petits sketches sur scène, du chant signé humoristique et un jeu hilarant avec le public. Elles ont complètement adapté leur spectacle avec des références à la culture québécoise et canadienne, mais aussi avec des comparaisons entre la LSQ et la Langue des Signes Américaine. Elles ont été splendides!

La première partie du spectacle a été un défilement de numéros originaux d'artistes sourd.e.s montréalais.ses et c'est Dominique Lemay et Jennifer Manning qui en ont assuré l'animation:

- Ludovic Robert-Lepage et Pierre-Olivier Beaulac-Bouchard, tous deux déguisés en drag, ont cassé la glace d'une animation comique avec une personne du public.
- La drag queen Élie Électrique (Élie Genaille) a chanté la chanson «Exister» de la chanteuse québécoise Marie-Mai.
- Stéphane Glazer nous a fait rire en mettant en scène une histoire de pêche avec une fin inattendue.
- Mistress Messy (Mathew Kuntz) nous a émus dans un numéro amalgamant vidéos et chants racontant son histoire familiale et ses différentes identités.
- Mouad Kharat nous a raconté comment il a obtenu son premier manteau canadien; un fait vécu cocasse.
- Benjamin Allain-Vaillant nous a transporté dans un monde de sensualité avec un poème sexy intitulé «charme-feu».
- Pafolie (Marie-Pierre Petit) nous a surpris de sa visite pour amuser le public durant l'entracte!

Bravo au sous-comité de la SCQS dont Denis Henry, Guy Mascolo et Jonathan Thibodeau Lacasse qui n'ont pas encore été nommés et aux bénévoles qui ont fait de cet événement un succès! Merci à l'équipe de maquilleurs Jorie Fortier et Hugo ! ■



De g. à d.: Pierre-Olivier Beaulac-Bouchard, Mathew Kuntz, Élie Genaille, Ludovic Robert-Lepage.

De gauche à droite: Selena Minogue, Mathew Kuntz, Casavina



Ce fut tout un succès !

Les points marquants de la québécoise à l'internationale

Par Stéphanie LAMY, collaboration spéciale

Durant la troisième conférence, j'ai réalisé qu'appliquer l'écosystème des personnes sourdes est très important, puisque notre réussite est principalement grâce à des appuis de notre propre entourage. Nous pouvons très bien l'appliquer en référant ou en faisant appel aux entreprises gérées par les personnes sourdes pour leurs spécialités et leur faire confiance. Notre identité sourde et la puissance de notre union est très importante à hériter, peu importe la personne à qui l'on partage. De plus, les personnes sourdes ont autant d'habiletés que tout le monde, nous devrions alors être fiers de nous savoir supportés directement par nos alliés. L'écosystème est présent afin que nous puissions nous démarquer dans la société.

Les entreprises québécoises, je connais personnellement, à encourager : Tradusigne • Cinéall • Le Vrac du Canal • Audrey Beauchamp - Communication & Marketing • Mikes Sainte-Agathe • Aloha SUP • Loubert Castor • Imprimerie Irving • Yza & Boule de poils d'Amour • Salon Sublim K • Services linguistiques CB (Montréal et Ottawa)

Pour terminer cette édition, je vous invite à partager avec vos amis et vos proches cette approche d'écosystème et l'appliquer comme nous! Je vous invite tout de même à supporter dans les autres provinces. N'ayez également pas peur de partager votre entreprise avec nous afin que l'on vous encourage!

P.S. Il y aura une autre suite ! ■



Photo : Stéphanie LAMY



Photo : Rodrige COUTO

Photo : Stéphanie LAMY



Club Abbé de l'Épée Inc.

(Sourds de Montréal)

Depuis 1960

2200, boul. Crémazie Est
Bureau 212
Montréal, QC H2E 2Z8
melanconclaire@videotron.ca



Notre COUVENT

avec la collaboration de la Société d'Histoire du Plateau-Mont-Royal

Imaginons l'avenir du site de l'ancienne Institution des Sourdes

Résumé de l'assemblée publique du 12 octobre 2017

Par Chloé FORTIN, collaboration spéciale

Collaboration du Comité logement du Plateau Mont-Royal

Le site actuel

Résumé de la présentation de Rayside Labossière (3)

Le bâtiment est très imposant, tant par sa forme architecturale que par sa grandeur. 2 - L'immeuble est constitué de cinq pavillons et de deux bâtiments à usage spécifique pour la cuisine et la chaufferie. Les espaces de stationnement représentent 38% de la superficie du site.

(3) La firme d'architectes Rayside Labossière se consacre avant tout à l'architecture sociale, à l'urbanisme communautaire, au design et au développement durable. Son dévouement à la justice sociale amène l'équipe à soutenir les projets de ses partenaires au-delà de la portée ordinaire d'une pratique architecturale, visant ainsi à promouvoir le développement social et communautaire.

/ 3725 rue St-Denis CARACTÉRISTIQUES DES BÂTIMENTS

Architecte : père Michaud
puis ajouts progressifs de pavillons
entre 1892 et 1962

Propriétaire : Gouv. du Québec
Société québécoise des
infrastructures (SQI)

Superficie terrain : 20 183 m²
dont 38% de surface au sol de
stationnement et 31% de bâtiments

Surface plancher : 27 500 m²
Stationnement : 7690 m²



/ 3725 rue St-Denis CARACTÉRISTIQUES DU SITE : STATIONNEMENT

"l'incidence la plus négative du site est certainement son utilisation intensive pour les fins de stationnement (...) l'immeuble semble aujourd'hui émerger d'une mer de bitume."
Broseur Consultants



(4) Fondé en 1978, Atelier habitation Montréal est un organisme à but non lucratif d'économie sociale qui contribue au développement de projets d'habitation de qualité, accessible aux ménages à faible ou moyen revenu. L'organisme a réalisé à ce jour plus de 146 projets représentant 4327 unités de logement dans la région métropolitaine de Montréal.

Les locataires actuels

Résumé de la présentation d'Atelier Habitation Montréal (4)

Certains organismes sont toujours locataires de l'ancienne Institution. En effet, l'Institut Raymond-Dewar (IRD) y conserve ses locaux, mais prévoit déménager en 2018. Le CPE Lafontaine vient de renouveler son bail jusqu'en 2021, avec la possibilité de renouvellement pour un autre cinq ans. Recrutement santé Québec et l'Association du Québec pour enfants avec problèmes auditifs y ont également des locaux.

Le programme régional d'accueil et d'intégration des demandeurs d'asile (PRAIDA) a aménagé dans l'immeuble en août dernier pour une période temporaire.

À suivre au prochain numéro.

SIMON GENTILE

Caméraman / Monteur vidéo

68 Giroux
Vaudreuil-Dorion, Qc J7V 0K2
(514) 318-8595 simongentile30@gmail.com



MANON MASSÉ

Députée de Ste-Marie — St-Jacques

manon.masse.smsj@assnat.qc.ca
514 525-2501
533 Ontario Est, Bureau 330
Montréal, Qc H2L 1N8

Nouvelles du CLSM

Par Guy FREDETTE,
collaboration spéciale

Photos : CLSM

**Centre des Loisirs des
Sourds de Montréal Inc.**

Pour informations:  **BEAUBIEN**

clsmsecretaire@hotmail.com

427, rue Beaubien Est - coin Saint-Denis
(sous-sol de l'église Saint-Édouard)

Ouvert tous les mardis de 9h à 17h

[FACEBOOK.COM/CLSM1901](https://www.facebook.com/CLSM1901)

Assemblée extraordinaire

Une Assemblée extraordinaire, des membres du Centre des loisirs des Sourds de Montréal, s'est tenue le 15 décembre 2019 à 13 h, au local de la salle Morin de l'Église Saint-Édouard, au 427 rue Beaubien, coin Saint-Denis, près du Métro Beaubien. ■



Des membres du CLSM, présents à l'assemblée, à l'écoute de la présentation du président, à l'ordre du jour.



Le président du CLSM, Gilles Boucher, explique toutes les nouvelles depuis le 30 juin 2019 jusqu'à maintenant. Pendant la pause, on a fait la visite de la salle Morin. Tous les Sourds ont trouvé cette salle belle et propre, pouvant recevoir 50 personnes pour les jeux comme le Bingo.

Le 17 décembre 2019 :
les membres sont venus
jaser en attendant de
jouer au bingo à 13 h. La
salle Morin ouvre ses
portes de 9 h à 17 h.



On peut voir la beauté de la salle Morin.



Les personnes sourdes sont heureuses de participer au bingo tous ensemble, les mardis et ce, depuis le 7 janvier 2020.



Nouvelles du Club Lions Montréal-Villeray (Sourds)

par Lion Guy FREDETTE
Photos fournies par Lion Guy FREDETTE

Noël au Manoir Cartierville

Jeudi, le 19 décembre 2019 au Manoir Cartierville pour personnes âgées Sourds et Sourdes-aveugles, pour suivre la tradition, une fête de Noël avec le Père Noël a été organisée. Il y avait environ 100 personnes à la cafétéria avec leur famille.

C'est la première fois que Josée Pimparé, responsable accompagnatrice et interprète LSQ, a dû annoncer l'absence du Père Noël pour cause de maladie. C'était dommage pour les bénéficiaires, mais on a continué les activités quand même. On verra pour l'an prochain. ■



Plusieurs personnes en train de jaser tout en faisant des activités.

Plusieurs bénévoles distribuant du café aux bénéficiaires.

Autour de la table, de gauche à droite Carl Giroux, bénéficiaire, Aline Roy bénévole, lion Gilles Gravel, Robert Malo, bénévole et Lion Réjean Gardner. Ils sont tous heureux ensemble.



Autour de la table, de gauche à droite : Carl Giroux, bénéficiaire, Aline Roy bénévole, Lion Gilles Gravel, Robert Malo, bénévole et Lion Normand Vallée, président du comité surdité de Terrebonne (district U-1) Ils sont tous heureux ensemble.



De gauche à droite : Lion Réjean Gardner, Josée Pimparé, Lion Gilles Gravel (absent Normand Vallée occupé à photographier). Josée Pimparé a reçu un chèque de 400 dollars du Club Lions Montréal-Villeray (Sourds) et du comité surdité de Terrebonne, avec le district U-1. Cet argent est remis pour favoriser des loisirs aux personnes sourdes et sourdes-aveugles. Josée Pimparé est très heureuse de pouvoir continuer à organiser des activités.



Distribution des prix de présence.

À VOTRE AGENDA

Vendredi 29 mai 2020

Venez célébrer les

40 ans du Club Lions Montréal-Villeray (Sourds)

Endroit : Salle Saint-Édouard • 427 rue Beaubien, Montréal (sortie Métro Beaubien)

Pour informations : Lion Réjean Gardner / gardner@icloud.com
Comité du 40e Lion Guy Fredette / guyfredette31@outlook.com

Toutes les informations de l'événement seront annoncées vers mi-février 2020

CLUB LIONS
Montréal-Villeray (Sourds)



Vous pouvez devenir membre du Club Lions MVS

(438) 806-0946 * Par l'entremise d'un téléphoniste

TEXTO : (438) 874-2513

LION Guy Fredette

Courriel : guyfredette31@outlook.com

Nouvelles de l'Association sportive des Sourds du Québec



Par Daphnée MÉNARD, Agente de marketing et de communication

Photos fournies par l'ASSQ.

Tournoi de grosses quilles

Le tournoi a eu lieu le 16 novembre dernier au Salon de Bowling Volta, à Boucherville. Avec plus de 44 participants, ce fût un événement réussi! Nous aimerions remercier le comité des grosses quilles pour leur présence. Merci à tous d'être venus, et on espère vous y revoir l'an prochain!

Pointages par équipe : 3e place : Total : 1676 points - Denis Villeneuve, Carmelle Morneau, Richard Stoycheff et Louis Desbiens • 2e place : Total : 1684 points - André Caron, Ghislain Lavergne, Sylvette Côté et Wendy McNutt • 1re place : Total 1903 points - Patrick Racicot, Jean-Guy Brien, Monique Aubé et Marie-Line Nadeau.



Journée Bouger Sans Barrières !

Le 30 novembre avait lieu notre journée « Bouger Sans Barrières », une belle journée qui permettait aux parents, ainsi qu'à leurs enfants, de s'amuser ensemble dans différents sports proposés tels : Kin-Ball, Soccer, Pickleball, Flag football et piscine.

La journée s'est bien terminée au restaurant 1909 Taverne avec un bon souper, une belle conférence de l'ASSQ et plein de tirages.

Nous aimerions remercier tous nos collaborateurs et commanditaires. ■



Gala Sportif et Fête des Collaborateurs

Jeudi soir, le 5 décembre, a eu lieu notre Gala Sportif et notre fête des Collaborateurs. Durant cette soirée nous avons annoncé les trois gagnants de nos trois catégories suivantes : Athlète de l'année, Bénévole de l'année et Collaborateurs de l'année.

Dans la catégorie ATHLÈTE DE L'ANNÉE :

- 1re place : Michael Lelièvre - Triathlon
- 2e place : Benjamin Larocque - Hockey sur glace (Absent)
- 3e place : Denis Marchand - Golf (Absent)

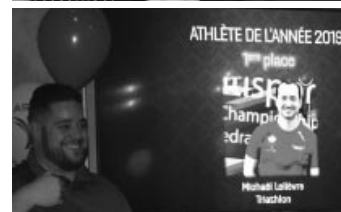
Dans la catégorie BÉNÉVOLE DE L'ANNÉE :

- 1re place : Jean-Marc Major
- 2e place : Émilie B Levesque
- 3e place : Claire Delagarde et Guylaine Boucher

Dans la catégorie COLLABORATEUR DE L'ANNÉE :

- 1re place : Défi Sportif Altergo
- 2e place : AQEPA Montréal Régional
- 3e place : APVSL

Bravo à nos gagnants et un immense merci d'être venus!



Association sportive des Sourds du Québec : Bouger, compétitionner et exceller... sans barrières!

Visitez notre site Web

www.assq.org

ou contactez-nous par courriel pour plus d'informations.



Association Sportive des Sourds du Québec

www.assq.org • info@assq.org

Tél.: 438.476.6315 (SRV)

Supporté

financièrement par :

Éducation,
Loisir et Sport





La 19^e édition des Jeux Sourdlympiques d'hiver du 12 au 21 décembre 2019 en Italie

DEAFLYMPICS
SOURDLYMPIQUES

Par Alain TURPIN, collaboration spéciale

La 19^e édition des Jeux Sourdlympiques d'hiver a eu lieu, en Italie, du 12 au 21 décembre 2019. Trente-quatre (34) sportifs d'élite Sourds et malentendants canadiens ont pris part à cette 19^e édition. Pour les médailles, seulement l'équipe nationale de hockey sur glace a remporté la médaille d'argent. ■



Les 2 équipes nationales de curling.

Photos fournies par l'ASSC.



L'équipe nationale de hockey sur glace en compagnie des jeunes hockeyeurs locaux de l'Italie.



Les équipes nationales de sports de glisse (ski alpin et planche à neige). Nous reconnaissons à gauche, Danielle Rousseau, athlète québécoise de ski alpin.

350 rue St-Denis
Saint-Sauveur-des-Monts, Qc
J0R 1R3

15 février 2020
10h à 16h

Glissades sur tubes Viking et Dragon

Prix membres 3 ans et moins : GRATUIT 6 à 12 ans : 10 \$
4 et 5 ans : 5 \$ 13 ans et plus : 15 \$



S'inscrire ? Contactez Marie-Pierre
mariepierre.petit@aqepamtl.org



Équipe Canada lors de la cérémonie d'ouverture. 53 représentants dont 34 athlètes ont représenté fièrement la délégation canadienne.

Frantz Benjamin

Député de Viau

Porte-parole de l'opposition officielle
pour les dossiers jeunesse
Porte-parole dossier tourisme

3333, Jarry Est, Bureau 202
Montréal (Québec) H1Z 2E5
Téléphone : 514 728-2474
Télécopieur : 514 728-2759
Frantz.Benjamin.VIAU@assnat.qc.ca



Nouvelle succursale temporaire

Liquidation de meubles d'hôtels luxueux

1240 boul. Charest O. Québec, local 111-9 (ancien surplus RD)

Magasin *Surplus*

400, des Rocheuses, Québec 418-660-3333

Signé ?
L'Atelier
Cuisines &
Salles de bains



400, des Rocheuses, Québec 418-660-3333

Magasiner, rénover, économiser et AIDER



Fondation des Sourds
du Québec

35
ANS

35 ans, à l'écoute des besoins des personnes sourdes

Services éducatifs

Aide à l'emploi

Vie en société

Aide aux activités culturelles et sportives

Soutien d'organisation

www.fondationdessourds.net